



Enrico Strobino

BACEDIFO

Il *bacedifo*¹ è una tecnica di distruzione del linguaggio, che conduce cioè *dal senso al nonsenso*. Gianpaolo Dossena ne dà una definizione sintetica nel suo *Dizionario*²: «distruzione del linguaggio a cui si arriva applicando le regole di giochi come quello per cui “Garibaldi” diventa sia “garabalda” (“omovocalizzazione”) sia “babibabbi” (“omoconsonantizzazione”); poi, con “vocalizzazione ciclica”, si arriva a “garebildo”,³ con “consonantizzazione ciclica” si arriva a “bacifadgi”⁴, e fondendo le due operazioni si approda a “bacedifgo”, che, semplificando, si riduce a “bacedifo”: col che tutte le parole di tutte le lingue diventano un identico pastone demenziale».

Per avere informazioni sull'origine *mitica* del bacedifo rimandiamo ad un altro bel libro di G. Dossena, *Garibaldi fu ferito*, dove tra l'altro si narra di come si arrivò alla creazione dell'*ur-bacedifo*: *bacedifoguhaleminopuqaresentovuzà*⁵, in cui a girare sono sia le vocali che le consonanti.

Entriamo così nel regno delle parole che *la sanno lunga*, ovvero vocaboli straordinariamente lunghi, come quello trovato da Edoardo Sanguineti, *acromicrotelodiplodiforocaloidroisomatico*, o l'onomatopea che riproduce il rombo del tuono all'inizio di *Finnegans wake*, di Joyce: *bababadalgharaghtakamminarronnkonnbronntonnerronntuonnthunntrovarrhounawnskawntoohoor denenthurnuk*.⁶

Queste parole, come l'*ur-bacedifo*, possono essere tagliate a fette e trasformate così in una sequenza di parole appartenenti a una lingua immaginaria, come ci suggerisce ancora Dossena: il percorso si muove qui in direzione contraria, quindi dal nonsenso verso il senso⁷:

*Bacedifo guhà Jekilòmu. «Napeqiro?» sutàv. «Ewìxo yu-zâ!»*⁸

Incolonnando le vocali il nostro *bacedifo* suggerisce la realizzazione *a canone*:

¹ Il seguente contributo amplia una proposta già presente in: Mario Piatti, Enrico Strobino, *Anghingò. Viaggi tra giochi di parole e musiche*, ETS, Pisa, 2003.

² G. Dossena, *Dizionario dei giochi con le parole*, Avallardi, Milano, 1977, p. 53-54.

³ In altre parole alla prima vocale della parola o frase da modificare si sostituisce *a*, alla seconda *e*, ecc., seguendo la successione fissa *a-e-i-o-u*.

⁴ In questo caso le singole consonanti di una parola o frase si sostituiscono con le consonanti in ordine alfabetico.

⁵ G. Dossena, *Garibaldi fu ferito*, Il Mulino, Bologna, 1991. Il titolo del libro e l'immaginaria origine del *bacedifo* si riferiscono a una canzone-parodia dell'*Inno dei Bersaglieri*: “Garibaldi fu ferito/fu ferito in una gamba/Garibaldi che comanda/che comanda i suoi soldà”, spesso appunto trasformata giocosamente in “Garabalda fa farata...”.

⁶ Cfr.: Stefano Barthezzaghi, *Accavallavacca. Inventario di parole da gioco*, Bompiani, Milano, 1992, p.221.

⁷ *ibidem*, p.20

⁸ In questo caso si tratta della variante che utilizza l'alfabeto di 26 lettere. Una possibile traduzione immaginaria proposta da Dossena: *Il sovrano chiamò a sé il Grande Sacerdote. “Si sono avverati i presagi?” gli chiese con irruenza. “I tempi sono maturi!”*.

BACEDIFOGUHALEMINOPUQARESITOVUZA
BECIDOFUGAHELIMONUPAQERISOTUVAZE
BICODUFAGEHILOMUNAPEQIROSUTAVEZI
BOCUDAFEGIHOLUMANEPIQORUSATEVIZO
BUCODEFIGOHULAMENIPOQURASETIVOZU

Si può quindi giocare a tagliare la sequenza in alcuni punti, per poi eseguire il canone a cinque voci, variandone eventualmente timbri, registri, modi di emissione, assumendo gli spazi come pause di un movimento:

BACEDÌFO GUHÀ LEMI NO PU QARESITÒ VÙZA
BECIDOFÙ GÀHE LIMÒ NU PA QERISÒTU VAZÈ
BICODÙFA GEHÌ LÒMU NA PE QIROSUTÀ VÈZI
BOCUDAFÈ GÌHO LUMÀ NE PI QORUSÀTE VIZÒ
BUCODÈFI GOHÙ LÀME NI PO QURASETÌ VÒZU

Oppure ancora, modificando i tagli in ciascuna delle voci:

BACEDÌFO GUHÀ LEMI NO PU QARESITÒ VÙZA
BÈCI DOFÙ GÀHE LIMÒ NÙPA QERÌ SÒTU VAZÈ
BÌCODU FÀGEHI LÒMUNA PÈQIRO SÙTAVE ZI
BOCÙDAFE GIHÒLUMA NEPIQORU SATÈVIZO
BÙCODEFIGO HÙLAMENIPO QÙRASETIVO ZU

Naturalmente le entrate possono allontanarsi:

BACEDÌFO GUHÀ LÈMI NO PU QARESITÒ VÙZA
BÈCIDOFU GAHÈ LÌMO NU PA QERISOTÙ VÀZE
BICODÙFA GEHÌ LÒMU NA PE QIROSUTÀ VÈZI
BOCUDÀFE GIHÒ LÙMA NE PI QORÙSATE VÌZO
BUCODÈFI GOHÙ LÀME NI PO ecc...

Il brano che segue presenta i giochi precedenti all'interno di una forma musicale più articolata. Le otto parti possono anche essere eseguite come piccoli pezzi a sé stanti.

BACEDIFO

Coro parlato a 5 voci

Enrico Strobino

A

1 $\frac{4}{4}$ Ba ce di fo *p*

2 $\frac{4}{4}$ Ba ce di fo *p*

3 $\frac{4}{4}$ Ba ce di fo ba ce di fo *p* Ba ce di fo *pp* Ba ce di fo *pp*

4 $\frac{4}{4}$ Ba ce di fo *p* ba ce di fo *p* Ba ce di fo *pp* Ba ce di fo *pp* Ba ce di fo *p* Ba ce di fo *pp*

5 $\frac{4}{4}$ Ba ce di fo ba ce di fo *p* Ba ce di fo *pp* Ba ce di fo *pp* Ba ce di fo *pp*

B

7

1 *p* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *f* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *pp*

2 *p* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *f* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *pp*

3 *p* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *f* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *pp*

4 *p* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *f* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *pp*

5 *p* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *f* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *pp*

C

12

1
ba
mf

2
ga
mf

3
lo
mf

4
pi
mf

5
12
mf

ba ce di fo le mi no

be ci do fu ga he

bi co du fa ki ro

bo cu da fe vi zo

ra bu co de fi bu co

18

1
ba ce di fo le mi ka re si to ba ce di fo gu ha le mi no

2
be ci do fu li mo be ci do fu ga he li mo nu

3
bi co du fa lo mu ve zi bi co du fa ge hi lo mu na

4
bo cu da fe lu ma bo cu da fe gi ho lu ma ne

5
18
bu co de fi la me bu co de fi go hi la me ni ra se ti

24

D

1 *f* bace di fo guha lemi no pu ka re si to vuza *p* bacedifo guha lemi no pu ka resi to vuza

2 *f* becido fu gahé limo nu pa ke ri so te vase *p* becido fu gahé limo nu pa kerisote vase

3 *f* bicodufa gehi lomu na pe ki rosuta vezi

4 *f* bocudafè giho luma ne pi korusate vi zo

24 *f*

5 *f* bucode fi gohi lame ni po ku rase ti vozu

E **F**

31

1 *mf* bacedi fo guha lemi no pu ka resi to vuza *f* bacedi fo guha lemi no pu ka resi to vuza

2 *mf* becido fu gahé limo nu pa kerisote vase *f* becido fu gahé limo nu pa kerisote vase

3 *mf* bicodufa ge hi lomu na pe kirusuta vezi *f* bicodufa ge hi lomu na pe kirusuta vezi

4 *f* zo bocudafe giho luma ne pi korusate vi

31

5

37 **G** **H**

1 *ff* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za *pp* ba ce di fo ba ce di fo ba ce di

2 *ff* be ci do fu ga he li mo nu pa ke ri so te va ze *pp* ba ce di fo ba ce di fo ba ce di

3 *ff* bi co du fa ge hi lo mu na pe ki ro su ta ve zi *pp* ba ce di fo ba ce di fo ba ce di

4 *ff* zo bo cu da fe gi ho lu ma ne pi ko ru sa te vi *pp* ba ce di fo ba ce di fo ba ce di

37 5 *ff* vo zu bu co de fi go hi la me ni po ku ra se ti *pp* ba ce di fo ba ce di fo ba ce di

43

1 fo ba ce di fo *f* ba ce di fo gu ha le mi no pu ka re si to vu za

2 fo ba ce di fo *f* be ci do fù ga he li mò nu pà ke ri so tu va zè

3 fo ba ce di fo *f* Bì co du fà ge hí lò mu na pè ki ro sù ta ve zi

4 fo ba ce di fo *f* bo cù da fè gi hò lu ma ne pì ko rù sa tè vi zo

43 5 fo ba ce di fo *f* bu co de fi go hù la me ni po ku ra se ti vo zu

48

1
ba ce di fo ba ce di fo ba ce di fo gu ha le ba ba ce di fo gu ha le mi no pu ka
p *f*

2
ba ce di fo ba ce di fo ba ce di fo gu ha le ba be ci do fù ga he li mò nu pà
p *f*

3
ba ce di fo ba ce di fo ba ce di fo gu ha le ba Bì co du fà ge hi lò mu na pè ki
p *f*

4
ba ce di fo ba ce di fo ba ce di fo gu ha le ba bo cù da fè gi hò lu ma ne pi ko
p *f*

5
ba ce di fo ba ce di fo ba ce di fo gu ha le ba bu co de fì go hù la me ni po
p *f*

55

accelerando

1
re si to vu za bace di fò gu ha le mi no pu ka re si bace di fò gu ha le mi no pu ka re si to vu za za za za
ff

2
ke ri so tu vazè bace di fò gu ha le mi no pu ka re si bace di fò gu ha le mi no pu ka re si to vu za za za za
ff

3
ro sù ta ve zi bace di fò gu ha le mi no pu ka re si bace di fò gu ha le mi no pu ka re si to vu za za za za
ff

4
rù sa tè vi zo bace di fò gu ha le mi no pu ka re si bace di fò gu ha le mi no pu ka re si to vu za za za za
ff

5
kurase ti vo zu bace di fò gu ha le mi no pu ka re si bace di fò gu ha le mi no pu ka re si to vu za za za za
ff